

*Der Frevler mag die Wahrheit
schmähn*

1. Choral

Der Frevler mag die Wahrheit schmähn,
uns kann er sie nicht rauben.
Der Unchrist mag ihr widerstehn,
wir halten fest am Glauben.
Gelobt sei Jesus Christ!
Wer hier sein Jünger ist,
sein Wort von Herzen hält,
dem kann die ganze Welt
die Seligkeit nicht rauben.

2. Recitativ

Ja, zage nicht dem nahen Grab entgegen!
Dein Vater will, du sollst zum Schlaf dich legen.
Allein er spricht dereinst: „Kommt wieder,
Menschenkinder!“
Er sorgt darum für dich nicht minder,
wengleich die Erde dich bedeckt.
Sie soll dich einst der neuen Schöpfung geben.
Die Grube, die dich schreckt,
wird dir der Eingang in das Leben
und er, dein Leichenstein,
des Himmels Schwelle sein.

3. Arie

Schon hör ich die Posaune schallen:
Ihr Menschen, stellt euch vor Gericht!
Schon fällt ein Strahl vom ew'gen Licht
in meine Gruft, die Adern wallen
schon neues Dasein, Engel heben
den Leichenstein von meiner Gruft.
Horch, horch, Posaunenhall! Er ruft:
Ersteh, du Staub, zum neuen Leben!

4. Choral

Halleluja schalle dir,
Mittler, der den Tod bezwungen!
Halleluja, nun sind wir
zu dem Leben durchgedrungen.
Unser Garbentag ist da.
Preis dir und Halleluja!

*The wicked one may scorn
the truth*

1. Chorale

The wicked one may scorn the truth,
but he cannot rob us of it.
The unbeliever may resist it,
yet we hold fast to faith.
Praised be Jesus Christ!
He who is his disciple here,
keeps his word from the heart,
from that one, the whole world
cannot steal salvation.

2. Recitative

Yea, tremble not in face of the nearby grave!
Your father wills that you should lie down to sleep.
Alone he speaks one day: return, children of
mankind!
For this, he cares none the less for you,
even if the earth covers you.
It will one day give you the new creation.
The grave, which terrifies you,
will be your entry into life
and it, your gravestone,
will be the threshold of heaven.

3. Aria

Already I hear the trumpets resound:
You mortals, present yourselves for judgment!
Already a beam of eternal light falls down
into my grave; my veins already
surge with new being; angels lift the tombstone
from my grave.
Hark, hark, the sound of trumpets! he calls:
Rise up, you dust, to the new life!

4. Chorale

May Alleluia resound to you, Savior,
who overcame death!
Alleluia, now we have
gotten through to life.
Our day of harvest is here.
Praise to you and Alleluia!

5. Recitativ

So werde dir, o aller Menschen Vater,
 dir, deiner Christen Gott,
 Jehova Zebaoth,
 von deiner Christen Zungen
 ein frohes Lied gesungen.
 Erhalte du dein Evangelium
 bis Erd und Himmel wankt,
 und bis im neuen Himmel
 dir unser Halleluja dankt.

6. Ariette und Heilig

Herr, wert, dass Scharen der Engel dir dienen
 und dass dich der Glaube der Völker verehrt,
 ich danke dir!
 Sei mir gepriesen unter ihnen!
 Ich jauchze dir!
 Und jauchzend lobsingen dir Engel und Völker mit mir!

*Heilig, heilig, heilig ist Gott, der Herr Zebaoth!
 Alle Lande sind seiner Ehren voll.*

5. Recitative

So to you, father of all men,
 to you, God of your Christians,
 Jehovah Zebaoth,
 by your Christians' tongues
 shall a happy song be sung.
 Preserve your gospel
 until earth and heaven falter
 and until in the new heaven
 our Alleluia thanks you.

6. Arietta and Heilig

Lord, who is worthy to be served by angels,
 and who is honored by all peoples who believe,
 I thank you, Lord!
 Let me praise you along with others!
 I laud you!
 And the angels and people joyfully sing your praises with me.

*Holy, holy, holy is the Lord of hosts.
 The whole earth is full of his glory.*

*Translation © 2020 by Ruth B. Libbey, except
 movement 1 translation by Catherine Winkworth.
 The translation of the Heilig is based on Isaiah 6:3
 (King James Version).
 Kind thanks to Christoph Wolff for assistance with points of
 translation.*